

ČESKOSLOVENSKÝ VÁLČNÝ ZPRÁVODAJ

チェコスロヴァク軍事画報

CZECHOSLOVAK WAR
DENT DE GUERRE
CORRIERE DI GUE
VACCO: "ЧЕШКОСЛО
ОБОЗРЪВАТЕЛЬ"
КЕ WOJENNE
ČESKO-SLOVACKI
STIRILE MILITARE



NEWS: "CORRESPON
TCHÉCOSLOVAQUE"
PRA ČECHO-SLO
BAUKY VOĚNNY
CZE-SKO-SLOWAC
WIADOMOŚCI"
RATNI OBZOR"
CEHO-SLOVACE"

チェコスロヴァク軍事画報

ČÍSLO 6.—7.

IRKUTSK.

ČERVENEC—SRPEN 1919.



V. J. Klofáč,
ministr národní obrany
Českoslov. republiky.

В. Я. Клофач,
министр национальной
обороны Чехослов.
республики.

V. J. Klofáč,
le ministre de la dé
fense nationale de la
République Tchéco
slovaque.

V. J. Klofáč,
minister for national
defence of the Czecho
Slovak Republic.



Most přes řeku Samarku, po němž proveden útok na Samaru.
 Мост, через который произведена атака на Самару.
 Le pont sur le fleuve de Samarka, passant par lequel les Tchéco-slovaques attaquèrent Samara.
 The bridge, on which the Czech-Slovaks advanced in attacking Samara.



Bolševiky zničená stanice Anatolskaja.
 Станция Анатольская, разрушенная большевиками.
 La station d'Anatolskaja, détruite par les bolchéviks.
 Station Anatolskaja destroyed by the Bolsheviks.



Velbloudi ve službách československé armády.
 Верблюды на службе у чехословацкой армии.
 Les chameaux en service de l'armée tchéco-slovaque.
 Camels in the service of the Czech-Slovak army.



Výzdoba vagonu. (2. prapor 1. pluku.)
 Украшение вагона.
 Décorations des wagons.
 Decoration of cars.



4. baterie II. dělostřelecké brigády připravena k odjezdu.
 4-я батарея II. артил. бригады, готовая к отъезду.
 La 4-ème batterie de la 2-ème brigade d'artillerie, prête au départ.
 The 4-th Battery of the 2-nd Artillery-Brigade ready to start.



Bolševiky zničený most přes řeku Santachezu.
 Most přes řeku Santachezu rozrušený bolševiky.
 Le pont sur le fleuve de Santachez, détruit par les bolchéviks.
 Bridge over the river of Santahez destroyed by the Bolsheviks.

Donášení vody do lokomotivy.
 Доставка воды на паровоз.
 Ainsi on alimente de l'eau les locomotives.
 Supplying of Locomotives.



Česko-ruský obrněný vlak v Jalutorovsku.
 Чехо-русский бронированный поезд в Ялуторовск.
 Un train blindé tchéco-russe à Yalutorovsk.
 Czecho-Russian armored train at Yalutorovsk.



Bolševikům ukořistěná d'la u st. Sabik. (6. pluk.)
 Орудія, отнятыя у болшевиків у ст. Сабік.
 Les canons pris aux bolchéviks à la station de Sabik.
 Guns taken from the Bolsheviks at the station of Sabik.



Výzdoba vagonu. (2. prap. 1. pl.)
 Украшение вагона.
 Décorations des wagons.
 Decoration of cars.



"Školský Den"
6. pluku v Omsku.
(Přehled.)

"Сколотский день"
6-го полка в Омске.
(Общая панорама.)



Jour des Écoles du
6ème régiment
à Omsk.
(Exercices divers.)

School-Day of the
6th Regiment at
Omsk. (Exercises.)



Slavnost 1. pl.
v Irkutsku. Školní
přehlídka na lehkém
přístroji. Hlavní
část. Třída na
železném
přístroji.

Fête du 1-er rég.
à Irkoutsk. Le
groupe sur l'é-
chelle.

Festival of the
First Regiment
at Irkutsk.



Slavnost 1. pl.
v Irkutsku. Školní
přehlídka. Hlavní
část. Třída na
železném
přístroji.

Fête du 1-er rég.
à Irkoutsk. Le
groupe sur l'é-
chelle.

Festival of the
First Regiment
at Irkutsk.



Slavnost 1. pluku v Irkutsku. Školní přehlídka. Hlavní část. Třída na železném přístroji. Přehlídka 1-vo polku a Irkutsku. Činnost na přístroji. Fête du 1-er régiment à Irkutsk. sur les appareils. Festival of the First Regiment at Irkutsk.



Školní přehlídka
"Školský Den"
6. pluku.
Třída na železném
přístroji. Činnost na
železném přístroji.

Des groupes de
la fête des É-
coles du 6ème
régiment.



Školní přehlídka 6. pluku.
Činnost na železném přístroji. Des exercices sur les appareils. (6ème régiment.) Gymnastic Meet of the 6th Regiment.

Školní přehlídka 6. pluku.
Činnost na železném přístroji.



"Pád tyranů".
Ze školní přehlídky
6. pluku.

"Нареза Тирани"
На школьной
презентации 6-го
полка.



"La Chute du
Tyran" à la
fête des Écoles
du 6ème rég.

"The Fall of the
Tyrant". From
the School-Fes-
tival of the 6th
Regiment.





Ve volné chvíli. Prání prádla.
На досугѣ. Стирка бѣлья.

En temps de repos: nettoyage du linge.
After the fighting, the boys clean their clothes.



Čistění zbraně.
Чистка оружия.
Nettoyage des armes.
Cleaning the rifle.



Hudební pavilon 2. technické roty.
Музыкальный павильон 2-й тех. роты.
Le pavillon de musique.
Musical pavilion.

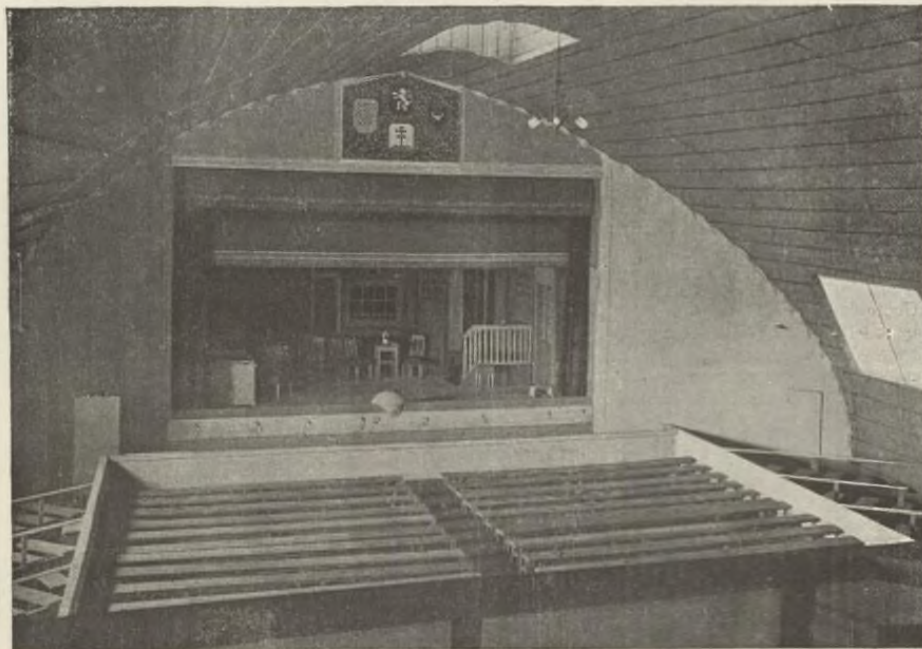
XXXXXXX

XXXXXXX

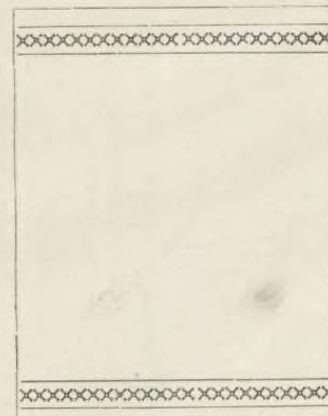


V divadelní dílně 1. pluku.
В театральной мастерской 1-го полка.

A l'atelier du théâtre (1-er régiment).
In the workshop of the theatre (First Reg.).



Jeviště a část hlediště 1. pluku.
Сцена и часть зрительного зала в те-
атрѣ 1-го полка.



La scène et une partie de la salle du
théâtre. (1-er régiment).
Stage and hall of the Theatre. (First
Regiment.)



Údarníkův mazlíček.
Любимец ударников.
L'ami du soldat.
The soldier's friend.

Ve volné chvíli. Na trhu.
В свободную минуту. На
базарѣ.
En temps de repos; au
marché.
After fighting, on the
market.



Kuchyně stráže 4. pl. u Alexandrovského mostu na Volze.
Кухня в полѣ.
La cuisine de la garde.
The kitchen of a Guard.



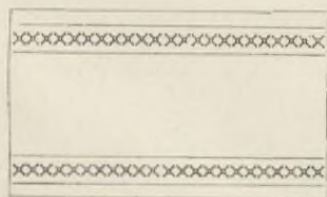
Čítárna a čajovna 4. pluku v Šadrinskú.
Читальня и чайная 4-го полка в Шадринскѣ.
La salle de lecture et récréation du 4-me régiment
à Chadrinsk.
Lecture-room and tea-room of 4-th Regiment at Shadrinsk.



Footballový zápas 3. prap. 1. pl. s ruskými studenty
v Abdullíně.
Футбольное состязаніе 3-го бат. 1-го полка с русскими
учащими в Абдулинѣ.
Un jeu de football. Le 3. bat. (1-r rég) — étudiants russes
à Abdouline.
Football-match of the 3-rd Bat. 1-rd Reg. with Russian
students at Abdouline.

Dramatický kronžek 1. pluku. Scéna
z „Pražských švadlenek“. V ženských
úlohách vystupují vojáci.

Драматическій кружок 1-го полка;
сцена из „Празских швеек“. В жен-
ских ролях выступают солдаты.



La section de théâtre du 1-er rég.;
scène de „Les couturières de Prague“;
des soldats dans les rôles des
femmes.

The theatre section of the First Reg.
Scene from „The Prague sewing-girls“.
Soldiers in costumes of the girls.





Sestra Božena Seidlová R. 1918. třikrát přešla bolševickou frontu a přinesla důležité zprávy z Ukrajiny a Rumunska. Gen. Janinem byla vyznamenána řádem „Croix de guerre“.

Сестра Божена Сейдлова. В 1918 г. три раза переплыла большевистский фронт с важными для чехословаков известиями из Украины и Румынии, за что генерал Жанен наградил ее орденом „Croix de guerre“.

La sœur Božena Seidlova. Après avoir passé 3 fois, en 1918, la ligne bolchévique, apportant des nouvelles importantes de l'Ukraine et de la Roumanie elle fut décorée de la „Croix de guerre“ par le général Janin.

Sister Božena Seidlova. Having passed three times the Bolshevik front with important news, she was decorated with the „Croix de guerre“ by general Janin.



(Když při posledním návratu přišla k našim předním strážím.)
(Когда она при последнем возвращении достигла чехослов. передовых дозор. в.)
(Passant les lignes pour la 3-fois elle atteint les avant-gardes tchéco-slovaques.)
(Passing the lines the last time, she meets with our first guards.)



První československý obrněný vlak v Marijnsku.
Первый чехословацкий бронированный поезд в Мариинск.
Le premier train blindé tchéco-slovaque à Mariinsk.
The first Czechoslovak armored train at Mariinsk.



Československá flotila na Bajkale (2 bat. 2 dělostř. brigády na „Bajratu“).
Чехословацкая флотилия на Байкале.
La flotille tchéco-slovaque du lac Baïkal.
Czechoslovak ships on lake Baikal.



Pomník padlým bratřím v Polovině.
Памятник павшим чехословакам в Половинě.
Le monument en souvenir des Tchéco-slovaques tombés à Polovina.
Monument in memory of the dead Czechoslovak soldiers at Polovina.

Vzlet br. poručíka Melče v Ufě.
Подъем поруч. Мельча в Уфе

Le lt. Melch volant dans les environs d'Oufa.

Lieutenant Melch flying near Ufa.

